

Оссолінські колекції.

CD – диск виконано в рамках угоди укладеної з квітня 2004 р. між Львівською науковою бібліотекою НАН України у Львові і Національним Закладом ім. Оссолінських у Вроцлаві.

Lwowska Naukowa Biblioteka im. W. Stefanyka NAN Ukrainy. Oddział Rękopisów.
Zespół (fond) 73.
Archiwum Ostapa Ortwina

251. Korespondencja Ostapa Ortwina. Listy Waławy Grodzickiej do Ostapa Ortwina 1908
(2).

STRONY NIEZAPISANE NIE ZOSTAŁY ZDIGITALIZOWANE

ПЕРВОЕ ПО-НА АНГЛИЙСКИ
ПОСЛАНИЕ

Орт. 251/n 17

Трофимия Вацлава
(Глобзиска Мастава)

Листъ до Ортвина Остана
1908
Жаріевка
м. Зара. + конв.
м. рое, пол.

1
Klanowny Janie

Truditam Jana przez kilka mi-
siec swoini utworami — Diritaj
Cez tyłk pnestac' Ferderna
Hotta oraz podroszenia.

Wszystkie wKardiski i rady Jana
Janymam, ale oraz z wyjadomre
wa — cata groliboi' do pracy snidsta.

O drakowanie jui ty nie dobijam.
Chciatym bardzo wrednie, cy Jan
jui jest we Lwowie i Staczoj tubj
nigdy nie mozna by sprokka'
z radny pracz Jana.

Ja teraz do Lwowa nie wrócę — nie
mi bardzo — Woz siedziata rok caly

W rozryskach stepach.

Nie wiem, czy mogłabym kiedy
przystać Panu coś do przeczytania,
o ile edawać mi się będzie, że
mi się udało, — tylko proszę nie
myśleć, że jedynie w tym celu
piszę; nie wiem nawet, czy będę
miała coś godnego uwagi.

Czy też Starne pręczy u pracy
bardzo cofają się?

Poprzednio — nie wierzyłam nigdy
nieczyjej krytyce, ale wszystko
co Pan mi mówił — było o wiele
i — mądre.

Zuracam się z laty 1860-

Bóg — wiem, że nie mi Pan
 za to nie wrócić, byłoby
 mi tylko niekonkretnie przykre,
 gdyby Pana mój list — zdra-
 wil.

Może Pan Dzięki i Karstanie?

Nie ona nieczyta cię gnie; — co
 jest tam nader dziwne, — że wogs-
 cy redaktorzy i literaci są tam
 strasznie wieley.

Tu, gdzie teraz jestem, — trudno
 jest o dobre Księżki, —
 co przedwzrostkiem malery
 studjować x tem pustkowiu,
 co robić, co czytać?

Ужели дана обильно стезя
запытанъ, со Франса же
домингэ милерениемъ, — ес до
мние: бже гавне сердце
еруе и дигерна за крестко
попроние.

Рече слова гдѣбодиге
Иасунку
Вацлава Гродиска
23. Іюнія

п. ст. Кадиевка — Ека-
теринославской губ. —
Кржижановскій

Abempia — Jaruzia

3

Wielmożny Pan

Ostap Ortwin

we Lwowie

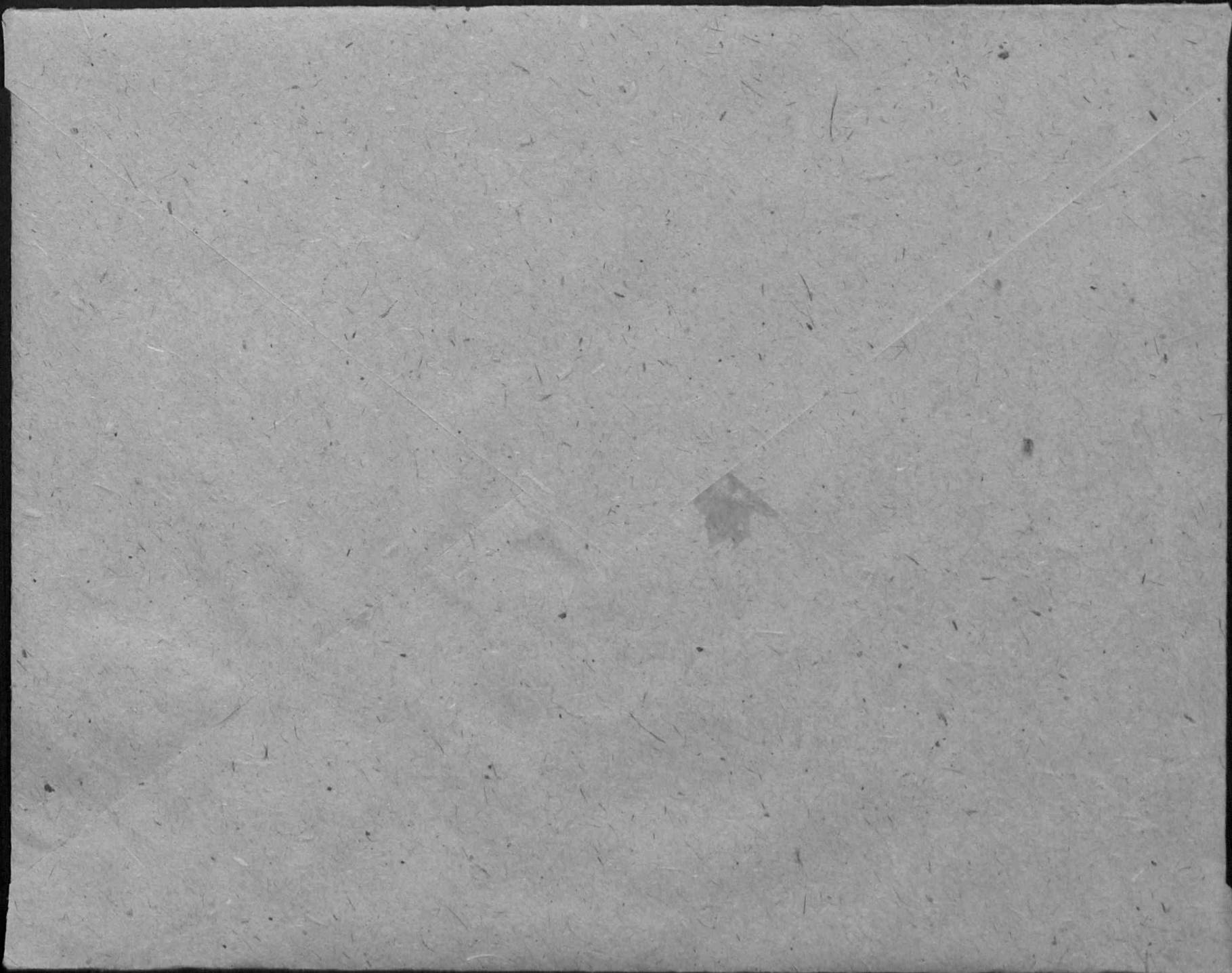


Ul. Akademicka

Dom Wp. Polonickiego (Księgarnia)

Grootvinder Wabe





Skanowanie i opracowanie graficzne na CD-ROM :



ul. Krzemowa 1

62-002 Suchy Las

www.digital-center.pl

biuro@digital-center.pl

tel./fax (0-61) 665 82 72

tel./fax (0-61) 665 82 82

Wszelkie prawa producenta i właściciela zastrzeżone.

Kopiowanie, wypożyczenie, oraz publiczne odtwarzanie w całości lub we fragmentach zabronione.

All rights reserved. Unauthorized copying, reproduction, lending, public performance and broadcasting of the whole or fragments prohibited.